Para obtener ayuda con la accesibilidad de este documento, por favor, póngase en contacto con el departamento de Asuntos Comunitarios y Gubernamentales de la Agencia del A Agua del Condado de Sonoma llamando al (707) 526-5370, por fax al (707)544-6123 o a través del Servicio de Retransmisión de California marcando el 711.

NOTICIAS DEL DISTRITO DE SANEMIENTO RUSSIAN RIVER COUNTY

PRIMAVERA 2016 Vol. 4, Edición #1

Las Tarifas Son Dirigidas a la Operación y Mantenimiento de las Instalaciones del Distrito de Saneamiento de la Comunidad

La Agencia del Agua del Condado de Sonoma (Agencia del Agua) opera ocho sistemas de saneamiento en el Condado de Sonoma, incluyendo EL Distrito de Saneamiento Russian River County. Los pagos de los contribuyentes se utilizan para la recolección de las aguas residuales de hogares y negocios, para la conversión de esta agua residual en agua reciclada, y luego la libera en los arroyos o la provee a granjas, a parques, a escuelas, y a otros lugares para el riego y otros usos beneficiosos al aire libre. El agua reciclada producida por las distintas plantas de tratamiento en este proceso debe cumplir con numerosos requisitos reglamentarios destinados a proteger la salud pública, la calidad del agua y el medio ambiente. Los equipos e instalaciones utilizadas para el tratamiento de aguas residuales deben funcionar de forma confiable bajo condiciones muy duras y necesitan ser reemplazadas o reconstruidas regularmente. Los pagos recibidos de los contribuyentes pagan por estos reemplazos y reconstrucciones. Los aumentos en las tarifas, en los préstamos a bajo interés y de todas las donaciones se utilizan para financiar los reemplazos y mejoras de infraestructura.

Por ejemplo, entre 1995 y el 2014 más de $140 millones de dólares en capital de expansión y en proyectos de sustitución fueron financiados entre los ocho sistemas. Los aumentos de las tarifas anuales tienen un promedio por debajo del 6% para los Distritos y Zonas de saneamiento manejadas por la Agencia del Agua. En comparación, durante los últimos 10 años el aumento en las tarifas de alcantarillado de aguas residuales municipales en el Condado de Sonoma tiene un promedio del 8% anual. Esto se ha logrado a la misma vez que se mantiene la operación, el mantenimiento y la inversión en fondos capitales de reemplazo, los cuales se utilizan para pagar por la depreciación de equipos e instalaciones y en la protección de la inversión en estos bienes de la comunidad. El objetivo estratégico en el establecimiento de tarifas para las Zonas y Distritos de saneamiento es el operar, mantener y reemplazar las instalaciones y equipos con el fin de preservar y proteger las inversiones de los contribuyentes. Los fondos de los contribuyentes y la recolección de aguas residuales y las plantas de tratamiento son bienes de la comunidad, y la Agencia del Agua se ha comprometido a protegerlos a largo plazo y a mantener un funcionamiento seguro.

Cómo Funciona el Presupuesto de Obras Públicas de Su Distrito de Saneamiento

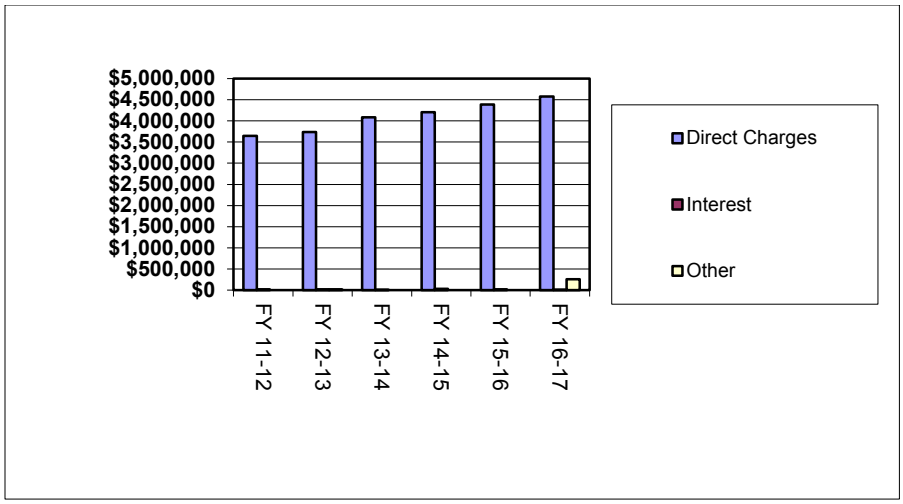
La Agencia del Agua se esfuerza por operar y mantener estas instalaciones de saneamiento de una manera ambientalmente responsable y económicamente prudentes. Como parte de sus obligaciones financieras, la Agencia del Agua cada año pública los cambios en las tarifas de servicio de drenajes de acuerdo con la Propuesta 218. El año fiscal de los Distritos y Zonas, comienza el 1 de julio de cada año y termina el 30 de junio del año siguiente, por lo que la información de esta notificación es para el período del 1 de julio del año 2016 hasta el 30 de junio del 2017. Un plan capital a cinco años es preparado para las Zonas, el cual es basado en la necesidad de reemplazo de los sistemas de recolección envejecidos y en otros bienes necesarios para procesar las aguas residuales de acuerdo con los requisitos reglamentarios. Los presupuestos toman en cuenta el mantenimiento actual y los costos de operación, los pagos de cualquier bono o préstamo, y la necesidad de mantener suficientes reservas financieras para cubrir los daños o fallos inesperados en los sistemas. Los presupuestos son desarrollados utilizando las estimaciones para estos elementos y para los ingresos. Para algunos sistemas, los ingresos generados por las tarifas que pagan los usuarios no son suficientes para mantener el desgasta del equipo. Para esos sistemas, los aumentos en las tarifas son establecidos incrementalmente por arriba de la tasa de inflación para generar una fuente consistente de financiación para el reemplazo de equipo desgastado antes de que falle.

Aprobación del Presupuesto

Después de que los presupuestos y las tarifas propuestas son desarrollados, los presupuestos están disponibles para la revisión pública en las bibliotecas de todo el condado y en la oficina de la Agencia del Agua ubicada en el 404 Aviation Boulevard, Santa Rosa. Generalmente, esto ocurre al final del mes de marzo. Además, las notificaciones de las tarifas propuestas se envían por correo a los dueños de las propiedades en los Distritos y Zonas al mismo tiempo. También están disponibles en línea. El público puede protestar los aumentos en las tarifas hasta antes de la fecha de las audiencias, es ahí cuando los aumentos de tarifas son considerados, lo cual normalmente se lleva a cabo a mediados de mayo en la Sala de Audiencias de la Junta de Supervisores. (Un formulario de protesta de las tarifas e información sobre la audiencia está disponible en la pág. 7 de este aviso).

Resumen del Presupuesto de Ingresos

Las principales fuentes de ingresos son las tarifas cobradas a los contribuyentes del Distrito y son recolectadas en las facturas de impuestos a la propiedad, las cuales son enviadas por la Sonoma County Tax Collectors Office. Fuentes de ingresos adicionales incluyen intereses sobre los saldos de fondos y nuevas tarifas de conexión. Los ingresos de los bonos y pagos de deuda a través de evaluaciones de propiedades pueden aumentar los fondos disponibles para gastar en proyectos de capital, pero no se cuentan como ingresos del Distrito. Las subvenciones también son una fuente de ingresos. A continuación se muestra un gráfico que muestra los ingresos de la Zona en los últimos cuatro años y los ingresos proyectados para el próximo año fiscal:



Gastos

Su Distrito gasta dinero para:

• Operar las instalaciones de recolección y tratamiento de aguas residuales;

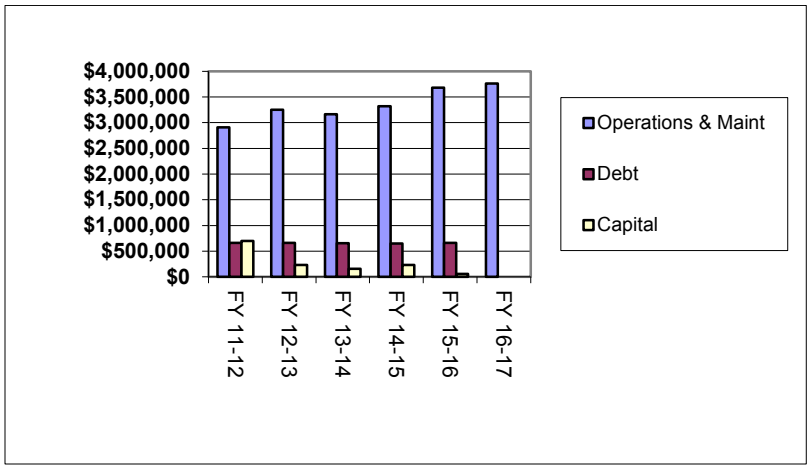
• Mantener y reparar instalaciones del Distrito; y

• Pagar por los bonos, otras deudas y deudas diversas que pueden ocurrir como resultado de las operaciones.

• Reemplazar la infraestructura envejecida o hacer inversiones de capital necesarias para cumplir con las normas de calidad del agua.

Su Distrito también gasta dinero para llevar a cabo los proyectos de capital que son necesarios en el Distrito.

La siguiente grafica muestra los gastos durante los últimos cuatro años y el presupuesto del próximo año:



Reembolsos

REEMBOLSO DE LAVADORA DE ROPA Reciba hasta $125 dólares de regreso en la compra e instalación de una nueva lavadora de ropa de alta eficiencia (HEW por sus siglas en inglés) y que califique para el programa. Los reembolsos están disponibles para todas las lavadoras de ropa Energy Star Most Efficient que están en la lista, con excepción de aquellas lavadoras que contengan tecnología de iones de plata. Un reembolso de $75 dólares también puede estar disponible por parte de la compañía PG&E.

REEMBOLSO POR INODORO Obtenga hasta $150 dólares de regreso en la compra e instalación de cada, inodoro nuevo de alta eficiencia (HET por sus siglas en inglés) que este en la lista de los Modelos que Califiquen. Descargue el formulario de solicitud de reembolso y aprenda más en www.sonomacountywater.org/rebates o llame al (707) 547-1918.

PROGRAMA DE INSTALACIÓN DIRECTA DE ACCESORIOS DE ALTA-EFICIENCIA Un número limitado de accesorios modernizados de alta-eficiencia, incluyendo el reemplazo de inodoros, urinarios, aireadores del grifo y de la regadera del baño, se ofrecen sin costo alguno a las propiedades que califican., Para más información y para registrarse visite: www.sonomacountywater.org/direct-install.

REEMBOLSO POR ELIMINACIÓN DEL CESPED: Si usted es un usuario dentro de la cuenca del río Russian River, ahora puede ser elegible para ahorrar dinero y conservar el agua remplazando del pasto/césped en su casa. A través de fondos de ayuda de emergencia por la sequía, la Agencia del Agua está ofreciendo a los propietarios $0.50 centavos por pie cuadrado de pasto/césped eliminado y reemplazado con plantas de bajo consumo de agua, hasta un máximo de 500 pies cuadrados. Para ver una lista completa de las reglas generales del programa y como calificar visite www.sonomacountywater.org/drought. Debido a que se tienen fondos limitados, este programa sólo se ofrece mientras que los fondos están disponibles.

El Público Esta Invitado a Participar en Tours Gratuitos

La Agencia del Agua se complace en llevar acabo tours públicos del sistema de suministro de agua del río Russian River. Para inscribirse en los tours descritos a continuación, por favor complete el formulario de inscripción en línea visitando: **www.sonomacountywater.org/tours**

Se le enviaran detalles adicionales una vez que recibamos su registro.

Tour del Sistema del Suministro de Agua del Río Russian River

La Agencia del Agua invita al público a participar en un tour gratuito de medio día visitando el sistema de suministro de agua del río Russian River. Los participantes del tour visitarán las instalaciones que desvían, bombean y tratan el agua suministrada por la Agencia del Agua a más de 600,000 residentes en partes de los condados de Sonoma y Marin. Estas instalaciones incluyen el centro de educación conocido como el Westside Water Education Center, las escalerillas para los peces, los estanques de infiltración y el recolector de agua número 6 - uno de los mayores recolectores de agua en su tipo en el mundo. Este tour se ofrece en inglés y español. Inscríbase en inglés/español **Sábado, 30 de abril de 9 a.m. al Mediodía** - Inscríbase en inglés/español **Sábado, 8 de octubre de 9 a.m. al Mediodía**

Para obtener más información sobre los tours anteriores, póngase en contacto con nosotros, llamando a la línea de ayuda de Asuntos al Público 707-524-6430.

Actualizaciones del Plan de Manejo del Sistema de Alcantarillado

La Agencia del Agua está en el proceso de actualizar los Planes de Manejo del Sistema de Alcantarillado (SSMP, por sus siglas en inglés), los cuales están diseñados para asegurar que las agencias de alcantarillado revisen sus registros de mantenimiento y reparación con el fin de mantener los derrames de drenaje sanitario (SSO, por sus siglas en inglés) al mínimo. El objetivo de este proceso es determinar el estado de salud general del sistema basándose en el número de derrames SSOs que ocurren cada año. Se espera que la actualización de cinco años del SSMP sea considerada para ser aprobada por el Consejo de Administración de la Agencia del Agua en la primavera del 2016. Las actualizaciones SSMP están disponibles en nuestra oficina localizada en el 404 Aviation Blvd. en Santa Rosa y también en: www.sonomacountywater.org/sewer-sytem-management-plans/

Se Requiere la Opinión del Público para el Plan de Mitigación de Riesgos en el Distrito de Saneamiento Russian River County

El Condado de Sonoma es vulnerable a numerosos riesgos naturales. Las inundaciones, los flujos de lodo y deslizamientos de tierra son relativamente comunes. Además, el Distrito de Saneamiento Russian River County (RRCSD, por sus siglas en inglés) está situado cerca de las principales fallas sísmicas activas. El RRCSD se ha embarcado en un proceso de Planeación Local de Mitigación de Riesgos proactivo para formar una estrategia a largo plazo para reducir las pérdidas por desastres.

Inicialmente, el RRCSD realizó una evaluación para identificar posibles daños a la infraestructura de riesgos locales existentes. La segunda fase del proyecto fue desarrollar un Plan Local de Mitigación de Riesgos (LHMP, por sus siglas en inglés) el cual incorpora estrategias para minimizar el daño al sistema de saneamiento y aumentar su fiabilidad durante los desastres.

El RRCSD está en proceso de finalizar un proyecto de LHMP. Una copia del LHMP estará disponible en línea a finales de esta primavera en: www.sonomacountywater.org/rrlhmp/. Los comentarios públicos serán aceptados durante un período de 30 días cuando se publique el informe, y se anima a los contribuyentes y demás personas a presentar sus comentarios. La Junta Directiva del RRCSD revisará los comentarios al finalizar el período de 30 días. El LHMP está destinado a proporcionar un marco para los que tomas las decisiones para reducir los daños a la vida, a la propiedad y la economía de futuros desastres a través de la utilización del análisis basado en el riesgo. Comentarios sobre la LHMP deben ser enviados por correo electrónico a jake.spaulding@scwa.ca.gov o por correo a Jake Spaulding, c/o Agencia del Agua del Condado de Sonoma, 404 Aviación Blvd., Santa Rosa, CA 95403. Copias del LHMP estarán disponible para su inspección en las oficinas de la Agencia del Agua del Condado de Sonoma y en la Biblioteca regional Guerneville, 14107 Armstrong Woods, Rd, Guerneville, CA 95446. Si tiene preguntas sobre el LHMP, póngase en contacto con Jake Spaulding al 707-524-8373 o jake.spaulding@scwa .ca.gov

Sistema Complicado de Recolección del Distrito Russian River

El RRCSD es, con mucho, la red de tuberías del sistema de recolección más complicado del Condado. Se utilizan 11 estaciones de bombeo separadas para obtener las aguas residuales de los hogares y negocios de los usuarios para llegar a la planta de tratamiento. Estas estaciones representan las duras condiciones de trabajo de los equipos eléctricos y mecánicos. Estas estaciones requieren un mantenimiento constante y frecuentes reconstrucciones de la bomba, y periódicamente sus sistemas eléctricos de alta tensión deben ser reemplazadas completamente. Durante la próxima década, la RRCSD intenta reconstruir una estación por año.

¡Peligro: Pintura Mojada!

No vierta los restos de pintura, de disolventes o productos químicos en el drenaje, en los inodoros, o en las alcantarillas. Estos productos pueden terminar en la planta de tratamiento RRCSD. En el peor de los casos, los contaminantes agresivos, literalmente, puede matar a las bacterias que se utilizan para el tratamiento de aguas residuales. Se puede tomar días y miles de dólares para reiniciar una planta después de que la bacteria se haya muerto. En el mejor de los casos, los trabajadores de mantenimiento de la plana de saneamiento descubrirán el contaminante antes de llegar a la planta de tratamiento.

Pero incluso un descubrimiento temprano resulta en una separación, extracción, verificación, y eliminación costosos. Visite http://www.recyclenow.org/toxics/house_tox_facility.asp para averiguar a donde puede llevar los desechos domésticos peligrosos para que sean recolectados de una manera segura.

PROPUESTA 218

Agencia del Agua del Condado de Sonoma

Distrito de Saneamiento Russian River County

AVISO DE AUDIENCIA PÚBLICA RELACIONADA CON EL PROPUESTO AUMENTO A LA TARIFA DEL SERVICIO DE ALCANTARILLADO

Fecha, Horario y Lugar para la Audiencia Pública

El 17 de mayo, 2016 a las 2:10pm o tan pronto como este asunto pueda ser escuchado, en la Sala de Audiencias de la Junta Directiva , 575 Administración Drive, Room 102A, Santa Rosa, California, el Consejo de Administración (Junta Directiva) de la Agencia del Agua del Condado de Sonoma (Agencia del Agua) llevará a cabo una audiencia pública para considerar el aumento de la tarifa anual del servicio de alcantarillado, la cual se recolectara por la recolección de aguas residuales y de los servicios de tratamiento que provee el sistema de alcantarillado del Distrito de Saneamiento Russian River County (Distrito) a una propiedad dentro de la Zona.

Obligaciones del Dueño de la Propiedad

La tarifa será impuesta a cada propiedad donde se encuentren una o más estructuras y las cuales están conectadas al sistema, y la tarifa será recolectada a través del proyecto de ley de impuesto a la propiedad en general, el cual es administrado por el Condado de Sonoma. El pago de la tarifa será la responsabilidad del propietario de la parcela.

Para que es la Tarifa y Cómo Serán Utilizados los Fondos Recolectados

La tarifa es impuesta para dos propósitos: (a) para financiar los costos de operación y mantenimiento del sistema y, (b) para pagar los costos del programa de reemplazo capital del sistema. El propósito del programa de reemplazo capital es el proveer el reemplazo a largo plazo de las instalaciones del sistema, ya que estas se deterioran.

Cantidad del Aumento Propuesto de la Tarifa y el Método de Cálculo del Aumento de la Tarifa

Desde el 1 de julio del 2016, el Distrito propone aumentar la tarifa a $1,416 dólares por año por "vivienda unifamiliar equivalente" (ESD, por sus siglas en inglés), un aumento de $61 dólares, o del 4.5% en comparación al año actual. Una vivienda unifamiliar estándar constituye una ESD. A las propiedades que tienen otros usos (por ejemplo, los apartamentos y los edificios comerciales) se les asignará un número de ESDs utilizando factores de equivalencia estándar los cuales calculan la cantidad y calidad de aguas residuales normalmente generadas por esos usos en comparación con una vivienda unifamiliar.

El aumento de la tarifa ha sido calculado dividiendo los costos anuales de suministro de tratamiento de aguas residuales y el servicio de recolección por el número estimado de ESD para llegar a la tarifa por ESD de $1,416 dólares, y dividiéndolo por la propiedad que tienen más de una ESD asignada, la tarifa se calculará multiplicando el número de ESDs asignados a la propiedad por $1,416 dólares. El borrador del presupuesto propuesto para el año fiscal 2016-17 describe en detalle el total de gastos anuales y está disponible para su revisión en el Distrito de Saneamiento Russian River County, o/c la Agencia del Agua del Condado de Sonoma, 404 Aviation Boulevard, Santa Rosa , California 95403 y en las Bibliotecas Regionales del Condado de Sonoma en Santa Rosa (Main y Northwest), Windsor, Healdsburg, Cloverdale, Guerneville, Sebastopol, Petaluma, Rohnert Park, Rincon Valley, Sonoma, y Forestville (en el Molino High School).

Hay Más Información Disponible Antes de la Audiencia

En la audiencia, la Junta considerará la adopción de una ordenanza que establecerá el aumento en la tarifa. Una copia de la ordenanza se encuentra archivada y disponible para su revisión en la Agencia del Agua del Condado de Sonoma, 404 Aviation Boulevard, Santa Rosa, CA 95403. Además, las siguientes personas pueden ser contactadas en la Agencia del Agua llamando al (707) 526-5370 para recibir más información y/o para obtener copias del borrador del presupuesto propuesto para el año fiscal 2016-17:

Manuel Olvera, Técnico en Ingeniería III
Candi Bryon, Contador III

Procedimiento de Protesta del Dueño de Propiedad

Este aviso ha sido enviado a usted porque los registros del Sonoma County Assessor lo identifica como propietario de una o más propiedades dentro de la Zona que estará sujeta a la tarifa mientras esté conectado al sistema. En caso de haber vendido la propiedad que está dentro del Distrito, por favor, envíe este aviso al el nuevo propietario.

Ya sea antes o durante la audiencia pública, los propietarios podrán presentar una protesta escrita referente al aumento a la tarifa. En la audiencia pública, la Junta tomara en cuenta todas las protestas escritas que se hayan recibido en el plazo señalado. Para que pueda ser considerada, una protesta por escrito debe hacerse en el formulario adjunto. Sólo una protesta

será contada por propiedad. Sólo las protestas firmadas por el actual propietario(s) podrán y deberán ser recibidas antes de las siguientes fechas:

• Si se envía por correo, deben ser recibida (NO enviada) antes de las 5:00pm del lunes 16 de mayo del 2016, a la dirección de correo que está en el formulario.

• Si es entregada en persona, se debe entregar a más tardar al final de la audiencia pública el 17 de mayo del 2016, al: Secretario de la Junta

Sala de Reuniones de la Junta Directiva, como se establece en el párrafo inicial

Fecha de esta Notificación: 28 de marzo del 2016

FORMULARIO PARA PROTESTAR LAS TARIFAS

NOTA: PARA QUE USTED SEA CONCIDERADA, CUALQUIER OMBJECION DEBE SER ESCRITA EN ENSTA FORMA DE PROTESTA

Yo soy el dueño de la parcela de la propiedad ubicada en la dirección que aparece en el reverso de esta forma. Estoy presentando este formulario para protestar el propuesto aumento en la tarifa de alcantarillado.

Comentarios Adicionales:
_____
_____
_____
_____

_____
Utilice el otro lado de esta hoja o adjunte hojas adicionales, si lo necesita

_____
Se Requiere la Firma del Dueño de la Propiedad

_____
Nombre Escrito